



Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

S/23811
14 de abril de 1992
ESPAÑOL
ORIGINAL: ARABE

CARTA DE FECHA 12 DE ABRIL DE 1992 DIRIGIDA AL SECRETARIO GENERAL
POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE DEL IRAQ ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Siguiendo instrucciones de mi Gobierno, deseo poner en su conocimiento las nuevas violaciones iraníes del acuerdo de cesación del fuego entre el Iraq y el Irán durante el período comprendido entre el 31 de marzo y el 15 de abril de 1992.

1. A las 9.55 horas del 31 de marzo de 1992, soldados procedentes de la zona iraní procedieron a instalar un mortero de 60 milímetros tras el puesto iraní situado en las coordenadas 904135, procediendo a continuación a restaurar la posición del mortero, situada dentro de la zona de separación (mapa de Tahiri).

2. A las 18.00 horas del 6 de abril de 1992, la parte iraní procedió a ocupar el puesto de observación situado en las coordenadas 352459, dentro de la zona de separación y frente al puesto de control de Ash-Shuhabi, con un total de 23 hombres, procediendo una vez allí parte de ellos a inspeccionar la carretera de la zona por la que habían hecho aparición y hacia la línea fronteriza internacional (mapa de Sheij Sa'ad).

3. A las 18.35 horas del 6 de abril de 1992, se observó un vehículo procedente de la retaguardia iraní, que se detuvo en las coordenadas 130745, frente al puesto de observación de As-Sudur. De él se apearon tres personas, entre ellos un oficial. Al mismo tiempo, se avistó a 10 personas que realizaban trabajos de excavación dentro de la zona de separación (mapa de Zarbatiyah).

4. A las 18.30 horas del 6 de abril de 1992, se avistó a tres miembros de la parte iraní, que instalaron una ametralladora monopódica en las coordenadas 512502, cerca del puesto de observación de Al-Fakka, dentro de la zona de separación (mapa de Sheij Sa'ad).

5. A las 11.30 horas del 7 de abril de 1992, siete miembros de la parte iraní procedieron a levantar un nuevo puesto en las coordenadas 342456, dentro de la zona de separación, en sustitución del puesto antiguo (carta de Sheij Sa'ad).

6. A las 12.10 horas del 7 de abril de 1992, se avistó a siete miembros de la parte iraní en las coordenadas 576408, al este de Wadi Hiran, que realizaban tareas de excavación de una trinchera auxiliar, de una longitud de 6 a 7 metros, en el límite de la zona de separación (mapa de Mandali).

7. A las 13.00 horas del 7 de abril de 1992, se observó una excavadora con una apisonadora en las coordenadas 538987, frente a la zona de Zayn Alqus, que procedieron a trazar una nueva carretera de bifurcación en el límite de la zona de separación (mapa de Kani Buz).

8. A las 8.45 horas del 7 de abril de 1992, fueron vistos nueve miembros de la parte iraní que cavaban una posición destinada a una ametralladora ligera bajo el puesto de observación iraní situado frente al puesto de As-Sumad, en las coordenadas 039929, dentro de la zona de separación (mapa de Tib).

9. A las 9.50 horas del día 7 de abril de 1992, se observó a siete miembros de la parte iraní, que excavaban una trinchera de comunicaciones en las coordenadas 032927, dentro de la zona de separación (mapa de Tib).

10. A las 11.15 horas del día 8 de abril de 1992 fue avistado un helicóptero militar iraní que sobrevolaba Wadi Hiran y tomó tierra posteriormente en las coordenadas 611434, en la zona de Yaqqa Aman, dirigiéndose hacia él cuatro vehículos del tipo Land Cruiser. (La observación de la mencionada violación la realizaron observadores internacionales durante su visita al sector central el día 8 de abril de 1992) mapa de Mandali.

11. A las 10.35 horas del 8 de abril de 1992 se observó un helicóptero militar iraní que venía de la retaguardia iraní y aterrizó en la zona de Naft Shah, en las coordenadas 458642. A las 10.50 horas despegó, sobrepasando la línea fronteriza internacional y adentrándose en territorio iraquí. Volaba a una altura aproximada de 20 metros. Después hizo un giro y retornó a la zona de Naft Shah y aterrizó en las coordenadas 458642. (La observación de la mencionada violación la realizaron observadores internacionales durante su visita al sector central, el día 8 de abril de 1992) (mapa de Hanaqin).

12. A las 18.30 horas del 9 de abril de 1992 se observó un helicóptero iraní que, procedente de su retaguardia, sobrevoló la zona situada frente a la ladera de Zayn Alqus, en las coordenadas 5200 y prosiguió su vuelo durante cinco minutos (mapa de Kani Buz).

13. A las 7.00 horas del 10 de abril de 1992, la parte iraní procedió a construir dos nuevos puestos en las coordenadas 998727 y 031711 frente a Umm Arassas, al norte y al sur del río Alara'id. Su construcción se efectuó por medio de sacos terrenos y planchas corrugadas. Seguidamente procedieron a ocupar cada uno de ambos puestos entre cuatro y cinco personas, dentro de la zona de separación (mapa de As-Siba).

Mucho le agradecería que hiciera distribuir esta carta como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Abdul Amir A. AL-ANBARI
Embajador
Representante Permanente
